легко объяснимой причине в названной книге нельзя найти абсолютной стройности и согласованности в выводах, многие плодотворные идеи автора не разработаны им до конца.

К сожалению, после смерти М. И. Соколова почти никто из русских филологов ни в дореволюционное время, ни после Великой Октябрьской социалистической революции не продолжил его труда по славянскому «Еноху», как, впрочем, и вообще по апокрифической славянской и древнерусской письменности.

В виде исключения следует назвать статью М. Н. Сперанского «Русские памятники письменности в югославянских литературах XIV—XVI вв.», написанную еще в 1938 г., однако опубликованную лишь посмертно. В этой статье автор уделил славянскому переводу книги Еноха всего одну страницу, причем рассматривает этот вопрос только попутно в связи с разбором рукописного сборника Венской бывшей придворной библиотеки (№ 125), М. Н. Сперанский подчеркивает, что текст книги Еноха в названном сборнике, как и текст других его разделов, хотя и переписывался сербским писцом в XVI в., однако обнаруживает многочисленные следы первоначального русского оригинала. Подобные же русизмы были обнаружены и Новаковичем в изданном им сербском списке «Еноха» из Белградской народной библиотеки (№ 151, XVI в.). Из этих фактов М. Н. Сперанский сделал правильный вывод о том, что текст краткой редакции славянского «Еноха» русского происхождения и был занесен на Балканский полуостров из Руси в XIV—XV вв.[42]

Зарубежная литература, посвященная славянскому «Еноху», за эти годы весьма многочисленна и разнообразна. В 1922 г. вышло второе издание книги Н. Бонветча.[43] Немало внимания было уделено проблемам славянского «Еноха» библеистами Англии, Франции и других стран. Их исследования посвящались главным образом выяснению времени возникновения славянской книги Еноха и ее связей с другими версиями одноименного апокрифа.[44]

Специальные статьи были опубликованы о пасхальном календаре в славянской книге Еноха,[45] а также в связи с толкованием имен ангелов и таинственных существ в этом апокрифе.[46]

В 1925 г. вышел труд болгарского ученого Йорд. Иванова «Богомилски книги и легенди». В названном исследовании около 25 страниц посвящено славянскому переводу Еноха. Йорд. Иванов объединил по возможности все, что сделано для изучения книги Еноха в ее первоначальном славянском тексте, перепечатал текст, изданный М. И. Соколовым, и добавил свои соображения о связи книги Еноха с богомильством.[47]

В 1952 г. в Париже появилась работа выдающегося слависта Андре Вайана, содержащая публикацию текста «Книги Тайн Еноха» и ее перевод на французский язык.[48]

---

[42] М. Н. Сперанский. Из истории русско-славянских литературных связей. М., 1960, стр. 93—94.

[43] N. Bonwetsch. Die Bücher der Geheimnisse Henochs. Leipzig, 1922.

[44] R. H. Charles. The date and place of writing of the slavonic Enoch. — Journal of Theological Studies, t. 22. Oxford, 1921, стр. 161—163.

[45] J. K. Fortheringham. The easter calendar of the slavonic Enoch. — Journal of Theological Studies, № 23. Oxford, 1922, стр. 49—56.

[46] L. Gry. Quelques noms d'anges et d'êtres mysterieux en Enoch II. — Revue Biblique, № 48. Paris, 1940, стр. 195—204.

[47] Йордан Иванов. Богомилски книги и легенди. София, 1925, стр. 165—191. — Цит. по: М. Н. Сперанский. Из истории русско-славянских литературных связей.

[48] André Vaillant. Le livre des secrets d'Henoch. Texte slave et la traduction française. Paris, 1952.